

Les sentiments

Marcas: + **infinitivo** · + **subjuntivo** · **expresión**

Cómo se construye

être + adjetivo	«estoy...»; el adjetivo concuerda	<i>Je suis content.</i> · <i>Elle est inquiète.</i> (está preocupada)
avoir + nombre	«tengo...», como en español	<i>J'ai peur.</i> · <i>J'ai de la peine.</i> (estoy apenado)
un verbo	«me...», «me da...»	<i>Je m'ennuie.</i> · <i>Ça m'agace.</i> · <i>Ça me dégoûte.</i> (me da asco)
... de + infinitivo	la misma persona siente y hace	<i>Je suis ravi de partir.</i> (yo me alegro, yo me voy)
... que + subjuntivo	una persona siente y otra hace	<i>Je suis ravi que tu viennes.</i> (yo me alegro, tú vienes)

Valen igual *avoir peur*, *regretter*, *craindre* o *ça m'étonne*, *ça m'énerve*: *J'ai peur de tomber* / *J'ai peur qu'il tombe*. En registro cuidado, tras *avoir peur que* / *craindre que* aparece un **ne** que no niega: *Je crains qu'il ne pleuve* = temo que llueva.

El vocabulario de cada sentimiento

SENTIMIENTO	VERBOS	NOMBRES	ADJETIVOS
La peur miedo	<i>avoir peur, craindre temer, être effrayé / angoissé, s'inquiéter</i>	<i>la peur, la crainte temor, l'inquiétude, la panique, l'angoisse, le trac nervios</i>	<i>peureux, paniqué, angoissé, terrifié, épouvanté, inquiet preocupado</i>
L'étonnement sorpresa	<i>surprendre, étonner, troubler</i>	<i>la surprise, l'étonnement, la stupeur</i>	<i>surpris, étonné, stupéfait, épaté</i>
Le doute duda	<i>douter, hésiter, soupçonner, se méfier de desconfiar</i>	<i>le doute, l'hésitation, le soupçon, la méfiance, la confusion</i>	<i>incertain, indécis, vague vago, hésitant, suspect, méfiant</i>
La joie alegría	<i>être content / heureux, prendre plaisir à, rire, sourire, s'amuser divertirse</i>	<i>le contentement, la satisfaction, la joie, la gaieté, l'amusement, le bonheur</i>	<i>content, joyeux, gai, heureux, amusé (c'est amusant), ravi, enchanté</i>
La tristesse	<i>regretter, pleurer llorar, souffrir, être abattu</i>	<i>le chagrin pena, la peine, la douleur, la nostalgie</i>	<i>triste, chagriné, malheureux, peiné, abattu</i>
La colère enfado	<i>s'énerver, se fâcher, agacer</i>	<i>la colère, l'agacement, la fureur</i>	<i>furieux, agacé, énervé, exaspéré</i>
L'amour	<i>aimer, apprécier, tenir à tener cariño, adorer, être fou de estar loco por</i>	<i>l'amour, l'affection, la tendresse cariño, la passion, l'adoration</i>	<i>amoureux, passionné apasionado, attaché</i>
L'insatisfaction	<i>râler refunfuñar, se plaindre quejarse, en avoir marre de</i>	<i>le mécontentement, la plainte, l'exaspération</i>	<i>insatisfait, déçu decepcionado</i>

J'hésite... No sé, no me decido.

Il nous a donné de vagues explications. Nos dio explicaciones vagas (delante del adjetivo, *des* → *de*).

Ça me dérange. = *Ça m'embête.* Me molesta, me fastidia.

J'en ai assez ! J'en ai marre ! ¡Estoy harto! ¡Me tienes harto!

Je n'en peux plus. No puedo más.

Ce n'est pas mon truc. No es lo mío. (oral: *c'est pas mon truc*)

Valorar algo

+ *ça me plaît, j'apprécie, j'aime bien* · *c'est gentil, c'est agréable, c'est parfait, c'est génial, c'est bien*

– *ça m'énerve, ça m'agace, ça me gêne* · *c'est énervant, c'est gênant, c'est inadmissible, c'est intolérable* · *je ne supporte pas*

Falsos amigos: *inquiet* = preocupado · *embarrassé* = avergonzado (¡no embarazada!) · *la jalousie* = envidia y también celos · *le bonheur* (la felicidad) es masculino; *la peur* y *la crainte*, femeninos.

Del más neutro al más coloquial

EMOCIÓN	LO NORMAL	MÁS FUERTE O MÁS CUIDADO	COLOQUIAL O EXPRESIÓN
La joie	<i>je suis content(e), heureux / heureuse · c'est super, c'est génial</i>	<i>je suis ravi(e), épanoui(e) realizado, de bonne humeur · j'adore</i>	<i>je kiffe me mola · c'est le kiff · je suis sur un petit nuage, fou de joie</i>
La tristesse	<i>je suis triste, déprimé(e)</i>	<i>je suis abattu(e), bouleversé(e), désespéré(e), inconsolable</i>	<i>j'ai le moral dans les chaussettes estoy desanimado</i>
La peur	<i>j'ai peur (de...)</i>	<i>je suis angoissé(e), terrorisé(e), paniqué(e)</i>	<i>j'ai la frousse, la trouille, la pétouche, les chocottes, les jetons (se dice «chtons»)</i>
La colère	<i>je suis en colère, énervé(e)</i>	<i>je suis furieux / furieuse, en furie, hors de moi, sur les nerfs</i>	<i>je suis vénère (verlan de énervé), en pétard · ça me prend la tête · j'en ai ras le bol · zut ! mince !</i>
La surprise	<i>je suis étonné(e), surpris(e)</i>	<i>je suis stupéfait(e) · je reste sans voix me quedo sin palabras</i>	<i>je n'en reviens pas ! · non, je n'y crois pas ! · ça alors !</i>
L'inquiétude	<i>je suis inquiet / inquiète, stressé(e), nerveux / nerveuse</i>	<i>je suis anxieux / anxieuse, tracassé(e), tendu(e), surmené(e) trabajo demasiado, à bout</i>	<i>j'ai la boule au ventre nudo en el estómago</i>
L'ennui	<i>je m'ennuie, je m'embête, ça m'ennuie</i>	<i>je suis blasé(e) · c'est fatigant, c'est lourd</i>	<i>j'ai la flemme me da pereza · ça m'embête me fastidia · c'est barbant, casse-pieds</i>
Le bien-être	<i>je suis bien · je suis à l'aise cómodo</i>	<i>je suis mal à l'aise incómodo</i>	
L'embarras	<i>je suis gêné(e), j'ai honte · c'est gênant</i>	<i>je suis intimidé(e), embarrassé(e) · c'est une situation délicate</i>	<i>c'est la honte !</i>
Le dégoût	<i>ça me dégoûte, c'est dégoûtant</i>	<i>c'est infect, immonde, répugnant, écœurant</i>	<i>c'est à vomir · beurk ! ¡puaj!</i>
L'envie	<i>j'ai envie de... tengo ganas de</i>	<i>je suis tenté(e), attiré(e), fasciné(e) par... jaloux / jalouse, envieux / envieuse</i>	<i>vert de jalousie · rongé par la jalousie</i>

Reír y llorar: éclater de rire, rire aux éclats, avoir un fou rire, mourir de rire · fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes (llorar a lágrima viva).

Expresiones idiomáticas

<i>heureux comme un poisson dans l'eau</i>	muy a gusto	<i>être aux anges, au septième ciel</i>	alegría
<i>malheureux comme les pierres</i>	muy desgraciado	<i>avoir le cafard, le moral à zéro</i>	tristeza
<i>fier comme un paon</i>	muy orgulloso	<i>pleurer comme une madeleine</i>	tristeza
<i>têtu comme une mule</i>	muy cabezota	<i>avoir une peur bleue, la chair de poule</i>	miedo
<i>malin comme un singe</i>	muy listo	<i>se faire un sang d'encre</i>	preocupación
<i>serrés comme des sardines</i>	muy apretados	<i>la moutarde me monte au nez</i>	enfado
<i>s'entendre comme chien et chat</i>	llevarse fatal	<i>tomber des nues, les bras m'en tombent</i>	sorpresa

Esquema: qué hacer ante un ejercicio

1	¿«Estoy...» o «tengo...»? estoy contento → être + adjetivo (concuerta) · tengo miedo → avoir + nombre	ÊTRE / AVOIR
2	¿Siente y hace la misma persona? sí → de + infinitivo · no → que + subjuntivo	DE / QUE
3	¿Necesitas el nombre o el adjetivo? busca la familia: la peur → peureux; la joie → joyeux	FAMILIA
4	¿Con quién hablas? con amigos, coloquial; por escrito o con adultos, lo normal o cuidado	REGISTRO

Mnemotécnicos

IGUAL QUE EN ESPAÑOL «estoy...» → ÊTRE «tengo...» → AVOIR	YO SIENTO, YO HAGO de + inf.	YO SIENTO, TÚ HACES que + subj.	COMPARACIONES  fier comme un paon
---	--	---	--